

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

21 novembre 2005

**PROJET DE LOI**

**portant création du «Service des Pensions  
du Secteur Public»**

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION  
DES AFFAIRES SOCIALES

---

Documents précédents :

Doc 51 **1991/ (2004/2005)** :

- 001 : Projet de loi.
- 002 : Amendements.
- 003 : Rapport.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 november 2005

**WETSONTWERP**

**tot oprichting van de «Pensioendienst  
voor de overheidssector»**

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE  
VOOR DE SOCIALE ZAKEN

---

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1991/ (2004/2005)** :

- 001 : Wetsontwerp.
- 002 : Amendementen.
- 003 : Verslag.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&amp;V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

*Abréviations dans la numérotation des publications :*

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties :*

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes :*  
*Place de la Nation 2*  
*1008 Bruxelles*  
*Tél. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.laChambre.be*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen :*  
*Natieplein 2*  
*1008 Brussel*  
*Tel. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.deKamer.be*  
*e-mail : publicaties@deKamer.be*

## CHAPITRE PREMIER

**Disposition générale**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## CHAPITRE II (ancien chapitre premier)

**Définitions**

## Art. 2

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par:

1° le «Service»: le Service des Pensions du Secteur Public, visé à l'article 3;

2° «le ministre»: le ministre qui a les pensions du secteur public dans ses attributions;

3° «pensions du secteur public»:

a) les pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public;

b) les avantages complémentaires en matière de pension de retraite accordés aux personnes qui ont été désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public;

c) les pensions de retraite et de survie et les avantages en tenant lieu accordés aux membres du personnel, ainsi qu'aux membres des organes de gestion, d'administration et de direction nommés par le Roi ou par l'assemblée investie du pouvoir de nomination:

– des provinces, des communes, des agglomérations de communes, des fédérations de communes, des associations de communes et des commissions communautaires;

– de la police intégrée;

– des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'État;

– des organismes d'intérêt public auxquels est applicable la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

## HOOFDSTUK I

**Algemene bepaling**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK II (vroeger hoofdstuk I)

**Definities**

## Art. 2

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder:

1° «de Dienst»: de Pensioendienst voor de overheidssector bedoeld in artikel 3;

2° «de minister»: de minister die de pensioenen van de overheidssector onder zijn bevoegdheid heeft;

3° «pensioenen van de overheidssector»:

a) de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Staatskas;

b) de aanvullende voordelen inzake rustpensioen toegekend aan personen die werden aangesteld om een management of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst;

c) de rust- en overlevingspensioenen en de als zodanig geldende voordelen toegekend aan de personeelsleden evenals aan de door de Koning of door de met benoemingsbevoegdheid beklede vergadering benoemde leden van de beheers-, bestuurs- en directieorganen:

– van de provincies, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten, de federaties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten en de gemeenschapscommissies;

– van de geïntegreerde politie;

– van de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, van toepassing is;

– van de instellingen van openbaar nut waarop de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, van toepassing is;

- des organismes auxquels est applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;
- des entreprises publiques autonomes non visées ci-avant;
- des autres organismes, quelle que soit la forme juridique sous laquelle ils ont été institués, dans lesquels les pouvoirs publics assument un rôle prépondérant;
- des personnes morales de droit public non visées ci-avant qui dépendent des communautés ou des régions;

d) les pensions de retraite et de survie accordées aux députés permanents, aux bourgmestres et échevins ainsi qu'aux mandataires des agglomérations, des fédérations de communes, des associations de communes, des commissions communautaires, des centres publics d'action sociale et des autres organismes, quelle que soit la forme juridique sous laquelle ils ont été institués, dans lesquels les pouvoirs publics assument un rôle prépondérant.

Sont également considérés comme «pensions du secteur public», tous les avantages constituant l'accès à une pension visée aux litterae a) à d);

#### 4° «pensions de réparation et rentes de guerre»:

- a) les pensions de réparation accordées aux victimes militaires de la guerre et y assimilées ainsi que les pensions de réparation du temps de paix;
- b) les rentes de chevrons de front et de captivité de la guerre 1914-1918, les rentes de combattant, les rentes de captivité, les rentes de mobilisé et les rentes d'incorporés de force dans l'armée allemande;
- c) les rentes dans les ordres nationaux;
- d) les pensions et rentes accordées aux ayants droit des bénéficiaires d'une pension ou rente visée aux litterae a) et b).

- van de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, van toepassing is;
- van de hiervoor nog niet bedoelde autonome overheidsbedrijven;
- van de andere instellingen waarin de openbare machten een doorslaggevende rol spelen, ongeacht de juridische vorm waarin zij werden opgericht;
- van de hiervoor nog niet bedoelde publiekrechtelijke rechtspersonen die afhangen van de gemeenschappen of de gewesten;

d) de rust- en overlevingspensioenen toegekend aan de leden van de bestendige deputatie, aan de burgemeesters en schepenen, evenals aan de mandatarissen van de agglomeraties, van de federaties van gemeenten, van de verenigingen van gemeenten, van de gemeenschapscommissies, van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en van de andere instellingen waarin de openbare machten een doorslaggevende rol spelen, ongeacht de juridische vorm waarin zij werden opgericht.

Worden eveneens beschouwd als «pensioenen van de overheidssector», alle voordelen die een aanvulling vormen van een in de litterae a) tot d) bedoeld pensioen;

#### 4° «vergoedingspensioenen en oorlogsrenten»:

- a) de vergoedingspensioenen toegekend aan de militaire en ermee gelijkgestelde oorlogsslachtoffers evenals de vergoedingspensioenen van vredeestijd;
- b) de frontstrepent- en gevangenschapsstrepentrenten van de oorlog 1914-1918, de strijders- en gevangenschapsrenten, de mobilisatierenten en de renten voor de verplicht ingelijfd bij het Duitse leger;
- c) de renten verbonden aan de nationale ordes;
- d) de pensioenen en de renten toegekend aan de rechthebbenden van de begunstigden van een in de litterae a) en b) bedoeld pensioen of rente.

## CHAPITRE III (ancien chapitre II)

**Création du Service des Pensions du Secteur Public**

## Art. 3

Il est créé, sous la dénomination «Service des Pensions du Secteur Public» (SdPSP), un organisme public doté de la personnalité juridique, classé dans la catégorie A prévue par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Le Service a son siège dans la Région bruxelloise.

## CHAPITRE IV (ancien chapitre III)

**Missions du Service**

## Section première

*Missions en matière de pensions du secteur public*

## Sous-section première

*Missions de conception et d'étude*

## Art. 4

Le Service a pour mission:

1° la conception, la préparation et le soutien de la politique.

Toutefois, en matière de pensions accordées à des anciens membres du personnel, ainsi qu'aux anciens membres des organes de gestion, d'administration et de direction des personnes morales de droit public qui dépendent des communautés ou des régions, cette mission est limitée aux matières qui relèvent de la compétence de l'autorité fédérale.

Le Service peut, sur demande du ministre ou de sa propre initiative, procéder aux études juridiques, statistiques, actuarielles, budgétaires, techniques et informatiques liées à la législation et à la réglementation en matière de pensions du secteur public;

2° la rédaction d'avant-projets de loi ou d'arrêté royal et de la réglementation en ce compris la transposition de la réglementation internationale en droit belge;

## HOOFDSTUK III (vroeger hoofdstuk II)

**Oprichting van de Pensioendienst voor de overheidssector**

## Art. 3

Er wordt, onder de benaming «Pensioendienst voor de overheidssector» (PDOS), een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid opgericht, ingedeeld in categorie A als bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De Dienst heeft zijn zetel in het Brusselse Gewest.

## HOOFDSTUK IV (vroeger hoofdstuk III)

**Oprachten van de Dienst**

## Afdeling 1

*Oprachten inzake de pensioenen van de overheidssector*

## Onderafdeling 1

*Conceptie- en studieopdrachten*

## Art. 4

De Dienst heeft tot opdracht:

1° de conceptie, de voorbereiding en de ondersteuning van het beleid.

Wat betreft de pensioenen toegekend aan de gewezen personeelsleden evenals aan de gewezen leden van de beheers-, bestuurs- en directieorganen van de publiekrechtelijke rechtspersonen die afhangen van de gemeenschappen of de gewesten, is deze opdracht evenwel beperkt tot de materies die behoren tot de bevoegdheid van de federale overheid.

De Dienst kan, op verzoek van de minister of uit eigen initiatief, juridische, statistische, actuariële, budgettaire, technische en informaticastudies uitvoeren die betrekking hebben op de wetgeving en de reglementering inzake de pensioenen van de overheidssector;

2° de redactie van voorontwerpen van wet of van koninklijk besluit en de reglementering met inbegrip van de omzetting van de internationale reglementering in het Belgisch recht;

3° d'accomplir toute mission qui lui est confiée par le ministre, notamment en vue d'assurer le respect et l'application uniforme de la législation et de la réglementation en matière de pensions du secteur public. A cette fin, le Service peut notamment être habilité à procéder au contrôle de la légalité et du taux des pensions du secteur public qui sont accordés par des organismes gestionnaires de pensions autres que lui;

4° d'émettre des avis sur toute question en rapport avec les pensions du secteur public ou une catégorie d'entre elles.

#### Sous-section 2

##### *Missions financières*

#### Art. 5

Le Service a pour mission:

- 1° de percevoir les recettes liées à ses missions;
- 2° de contrôler individuellement, pour chaque assuré social, les cotisations versées en son nom.

#### Sous-section 3

##### *Missions d'exécution*

#### Art. 6

Le Service a pour mission:

- 1° de procéder à la reconnaissance du droit:
  - a) aux pensions de retraite et de survie, aux rentes et aux allocations à charge du Trésor public;
  - b) aux pensions de retraite et de survie:
    - à charge du régime de pension instauré par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;
    - à charge du régime commun de pension des pouvoirs locaux visé à l'article 1<sup>er</sup> bis, c), de la loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales et à charge du régime des nouveaux affiliés à l'Office visé à l'article 1<sup>er</sup> bis, d), de la même loi;

3° elke taak uit te voeren die hem wordt toevertrouwd door de minister, meer bepaald om de naleving en de uniforme toepassing van de wetgeving en de reglementering inzake de pensioenen van de overheidssector te verzekeren. Te dien einde kan de Dienst meer bepaald gemachtigd worden de wettigheid en het bedrag van de pensioenen van de overheidssector te controleren die toegekend worden door andere pensioenbeheersinstellingen dan de Dienst;

4° adviezen uit te brengen over elke vraag met betrekking tot de pensioenen van de overheidssector of een categorie ervan.

#### Onderafdeling 2

##### *Financiële opdrachten*

#### Art. 5

De Dienst heeft tot opdracht:

- 1° de ontvangsten verbonden aan zijn opdrachten te innen;
- 2° voor elke sociaal verzekerde de in zijn naam gestorte bijdragen individueel te controleren.

#### Onderafdeling 3

##### *Uitvoerende opdrachten*

#### Art. 6

De Dienst heeft tot opdracht:

- 1° het recht vast te stellen op:
  - a) de rust- en overlevingspensioenen, de renten en de vergoedingen ten laste van de Staatskas;
  - b) de rust- en overlevingspensioenen:
    - ten laste van het pensioenstelsel, ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden;
    - ten laste van het gemeenschappelijk pensioenstelsel van de lokale overheden bedoeld in artikel 1 bis, c), van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen en ten laste van het stelsel van de nieuwe bij de Rijksdienst aangesloten bedoeld in artikel 1 bis, d), van dezelfde wet;

– à charge du Fonds des pensions de la police intégrée;

– à charge des pouvoirs ou organismes publics qui ont confié, par convention, la gestion de leurs pensions au Service et à charge des pouvoirs ou organismes publics qui ont conclu une convention de leur plan de pension avec une institution de prévoyance qui a confié, en sous-traitance, la gestion de ces pensions au Service. Le Service soumet le projet de décision d'octroi de ces avantages à l'approbation du pouvoir ou de l'organisme public concerné;

2° de fixer le montant des pensions, rentes et allocations visées au 1°;

3° de procéder à la gestion et au suivi des pensions, rentes et allocations visées au 1°;

4° de donner, lorsque sont réunies les conditions auxquelles le paiement de ces prestations est subordonné, les instructions de paiement des prestations visées au 1°;

5° de donner les instructions de paiement des rentes accordées en réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles, à charge du Trésor public ou dont l'État assure le paiement;

6° d'exercer pour le compte de l'autorité fédérale les actions en subrogation ou en responsabilité civile dirigées à l'encontre des personnes responsables de l'accident ou de la maladie professionnelle, lorsqu'il s'agit de rentes à charge du Trésor public accordées à des membres du personnel dont la rémunération n'est pas à charge du Trésor public ou à leurs ayants droit.

#### Art. 7

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, confier au Service toute autre mission en matière de pensions du secteur public.

– ten laste van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie;

– ten laste van de machten of openbare instellingen die, bij overeenkomst, het beheer van hun pensioenen aan de Dienst toevertrouwd hebben en ten laste van de machten of openbare instellingen die een overeenkomst inzake hun pensioenplan afgesloten hebben met een verzorgingsinstelling die het beheer van deze pensioenen in onderaanneming toevertrouwd heeft aan de Dienst. De Dienst legt de ontwerpbeslissing betreffende de toekenning van deze voordelen ter goedkeuring voor aan de betrokken macht of openbare instelling;

2° het bedrag te bepalen van de in 1°) bedoelde pensioenen, renten en vergoedingen;

3°) het beheer en de opvolging te verzekeren van de in 1°) bedoelde pensioenen, renten en vergoedingen;

4° de betalingsinstructies voor de in 1°) bedoelde prestaties te geven, wanneer de voorwaarden vervuld zijn waaraan de betaling van deze prestaties onderworpen is;

5° de betalingsinstructies te geven voor de renten toegekend tot vergoeding van de schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk en beroepsziekten, ten laste van de Staatskas of waarvan de Staat de betaling verzekert;

6° voor rekening van de federale overheid de vorderingen tot indeplaatsstelling of inzake burgerlijke aansprakelijkheid te voeren tegen de personen die verantwoordelijk zijn voor het ongeval of de beroepsziekte, indien het renten ten laste van de Staatskas betreft toegekend aan personeelsleden waarvan de bezoldiging niet ten laste is van de Staatskas of aan hun rechthebbers.

#### Art. 7

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, elke andere opdracht inzake de pensioenen van de overheidssector aan de Dienst toevertrouwen.

## Section 2

*Missions en matière de pensions de réparation et rentes de guerre*

## Sous-section première

*Missions de conception et d'étude*

## Art. 8

Le Service a pour mission:

1° la conception, la préparation et le soutien de la politique.

Le Service peut notamment, sur demande du ministre ou de sa propre initiative, le cas échéant en concertation avec le ministre qui a les victimes de la guerre dans ses attributions, procéder aux études juridiques, statistiques, actuarielles, budgétaires, techniques et informatiques liées à la législation et la réglementation en matière de pensions de réparation et rentes de guerre;

2° la rédaction d'avants-projet de loi ou d'arrêté royal et de la réglementation;

3° d'émettre des avis sur toute question en rapport avec les pensions de réparation et rentes de guerre.

## Sous-section 2

*Missions d'exécution*

## Art. 9

Le Service a pour mission:

1° de procéder à la reconnaissance du droit aux pensions de réparation et rentes de guerre;

2° de fixer le montant des pensions et rentes visées au 1°;

3° de procéder à la gestion et au suivi des pensions et des rentes visées au 1°;

4° de donner, lorsque sont réunies les conditions auxquelles le paiement de ces prestations est subordonné, les instructions de paiement des prestations visées au 1°.

## Afdeling 2

*Opdrachten inzake de vergoedingspensioenen en de oorlogsrenten*

## Onderafdeling 1

*Conceptie- en studieopdrachten*

## Art. 8

De Dienst heeft tot opdracht:

1° de conceptie, de voorbereiding en de ondersteuning van het beleid.

De Dienst kan meer bepaald, op verzoek van de minister of uit eigen initiatief en in voorkomend geval in overleg met de minister die de oorlogsslachtoffers onder zijn bevoegdheid heeft, juridische, statistische, actuariële, budgettaire, technische en informaticastudies uitvoeren die betrekking hebben op de wetgeving en de reglementering inzake de vergoedingspensioenen en de oorlogsrenten;

2° de redactie van voorontwerpen van wet of van koninklijk besluit en de reglementering;

3° advies uit te brengen over elke vraag met betrekking tot de vergoedingspensioenen en de oorlogsrenten.

## Onderafdeling 2

*Uitvoerende opdrachten*

## Art. 9

De Dienst heeft tot opdracht:

1° het recht vast te stellen op de vergoedingspensioenen en de oorlogsrenten;

2° het bedrag te bepalen van de in 1° bedoelde pensioenen en renten;

3° het beheer en de opvolging te verzekeren van de in 1° bedoelde pensioenen en renten;

4° de betalingsinstructies voor de in 1° bedoelde prestaties te geven, wanneer de voorwaarden vervuld zijn waaraan de betaling van deze prestaties onderworpen is.



## Art. 10

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, confier au Service toute autre mission en matière de pensions de réparation et rentes de guerre.

## Section 3

*Missions d'information*

## Art. 11

Le Service informe le public ainsi que les milieux socio-économiques et professionnels intéressés:

1° sur le contenu de la législation et de la réglementation en matière de pensions du secteur public;

2° sur le contenu de la législation et la réglementation en matière de pensions de réparation et de rentes de guerre;

3° sur des données statistiques et actuarielles en matière de pensions du secteur public notamment par le biais d'un rapport annuel.

Le Service fournit à chaque pensionné de l'information individuelle concernant sa pension, le cas échéant en tenant compte d'autres avantages dont le pensionné bénéficie.

Le Service offre à chaque membre du personnel du secteur public qui relève de sa compétence, le cas échéant en collaboration avec les autres services de pension, la possibilité d'obtenir de l'information individuelle concernant sa future pension.

## Art. 12

Le Service présente chaque année au ministre un rapport annuel comprenant le bilan de ses activités au cours de l'exercice précédent.

## Art. 10

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, elke andere opdracht inzake de vergoedingspensioenen en de oorlogsrenten aan de Dienst toevertrouwen.

## Afdeling 3

*Informatieopdrachten*

## Art. 11

De Dienst informeert het publiek evenals de geïnteresseerde socio-economische en professionele middens over:

1° de inhoud van de wetgeving en de reglementering inzake de pensioenen van de overheidssector;

2° de inhoud van de wetgeving en de reglementering inzake de vergoedingspensioenen en de oorlogsrenten;

3° de statistische en actuariële gegevens inzake de pensioenen van de overheidssector, meer bepaald via een jaarverslag.

De Dienst bezorgt iedere gepensioneerde individuele informatie over zijn pensioen, in voorkomend geval rekening houdend met andere voordelen die de gepensioneerde geniet.

De Dienst biedt ieder personeelslid van de overheidssector waarvoor hij bevoegd is, in voorkomend geval in samenwerking met de andere pensioendiensten, de mogelijkheid individuele informatie over zijn toekomstig pensioen te verkrijgen.

## Art. 12

De Dienst legt elk jaar aan de minister een jaarverslag voor over zijn werkzaamheden gedurende het voorbije dienstjaar.

## CHAPITRE V (ancien chapitre IV)

**Dispositions budgétaires**

## Art. 13

Le budget du «Service des Pensions du Secteur Public» comporte deux parties distinctes:

- 1° le budget des missions comprenant les recettes et les dépenses relatives aux missions légales du Service;
- 2° le budget de gestion comprenant les recettes et les dépenses relatives à la gestion du Service.

## Art. 14

Le Service est financé par:

- 1° une dotation inscrite dans le budget général des dépenses de l'autorité fédérale pour l'exercice de ses missions légales en matière de pensions du secteur public;
- 2° une dotation inscrite dans le budget général des dépenses de l'autorité fédérale pour l'exercice de ses missions légales en matière de pensions de réparation et de rentes de guerre;
- 3° une dotation inscrite dans le budget général des dépenses de l'autorité fédérale pour l'exercice de ses missions légales en matière de rentes d'accident du travail;
- 4° une dotation inscrite dans le budget général des dépenses de l'autorité fédérale pour la gestion du Service;
- 5° toutes autres recettes liées à ses missions et à sa gestion.

## CHAPITRE VI (ancien chapitre V)

**Comité technique pour les pensions du secteur public**

## Art. 15

Il est institué auprès du Service un Comité technique pour les pensions du secteur public. Ce Comité est exclusivement compétent pour les pensions du secteur public.

## HOOFDSTUK V (vroeger hoofdstuk IV)

**Budgettaire bepalingen**

## Art. 13

De begroting van de «Pensioendienst voor de overheidssector» omvat twee onderscheiden gedeelten:

- 1° de opdrachtenbegroting die de ontvangsten en uitgaven omvat die betrekking hebben op de wettelijke opdrachten van de Dienst;
- 2° de beheersbegroting die de ontvangsten en uitgaven omvat die betrekking hebben op het beheer van de Dienst.

## Art. 14

De Dienst wordt gefinancierd door:

- 1° een dotatie ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting van de federale overheid voor de uitoefening van zijn wettelijke opdrachten inzake de pensioenen van de overheidssector;
- 2° een dotatie ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting van de federale overheid voor de uitoefening van zijn wettelijke opdrachten inzake de vergoedingspensioenen en oorlogsrenten;
- 3° een dotatie ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting van de federale overheid voor de uitoefening van zijn wettelijke opdrachten inzake de arbeidsongevallenrenten;
- 4° een dotatie ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting van de federale overheid voor het beheer van de Dienst;
- 5° alle andere ontvangsten die betrekking hebben op zijn opdrachten en zijn beheer.

## HOOFDSTUK VI (vroeger hoofdstuk V)

**Technisch comité voor de pensioenen van de overheidssector**

## Art. 15

Er wordt bij de Dienst een Technisch comité voor de pensioenen van de overheidssector opgericht. Dit comité is uitsluitend bevoegd voor de pensioenen van de overheidssector.

## Art. 16

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la composition de ce comité et les modalités de désignation de ses membres et de leurs suppléants ainsi que les modalités de son fonctionnement.

CHAPITRE VII (ancien chapitre VI)**Gestion journalière du Service**

## Art. 17

Le Service est placé sous l'autorité hiérarchique du ministre.

Le ministre peut déléguer certaines de ses attributions à l'administrateur général et à l'administrateur général adjoint.

## Art. 18

§ 1<sup>er</sup>. La gestion journalière du Service est confiée à un administrateur général.

L'administrateur général assure, sous l'autorité et le contrôle du ministre, le fonctionnement du Service.

L'administrateur général est autorisé, moyennant l'accord du ministre, à déléguer une partie des pouvoirs qui lui sont conférés ainsi que la signature de certaines pièces et correspondances.

§ 2. L'administrateur général représente le Service dans les actes judiciaires et extrajudiciaires et agit valablement en nom et pour compte du Service, sans avoir à justifier d'un mandat spécifique.

## Art. 19

L'administrateur général est assisté dans l'exercice de ses missions par un administrateur général adjoint. L'administrateur général adjoint appartient à l'autre rôle linguistique que l'administrateur général.

## Art. 16

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de samenstelling van dit comité en de nadere regels inzake de aanwijzing van zijn leden en van hun plaatsvervangers evenals de nadere regels inzake zijn werking.

HOOFDSTUK VII (vroeger hoofdstuk VI)**Het dagelijks beheer van de Dienst**

## Art. 17

De Dienst is onderworpen aan het hiërarchisch gezag van de minister.

De minister kan sommige van zijn bevoegdheden delegeren aan de administrateur-generaal en aan de adjunct-administrateur-generaal.

## Art. 18

§ 1. Het dagelijks beheer van de Dienst wordt toevertrouwd aan een administrateur-generaal.

De administrateur-generaal verzekert, onder het gezag en de controle van de minister, de werking van de Dienst.

De administrateur-generaal is ertoe gemachtigd, met het akkoord van de minister, een deel van de hem verleende bevoegdheden evenals het ondertekenen van sommige stukken en brieven te delegeren.

§ 2. De administrateur-generaal vertegenwoordigt de Dienst in gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen en treedt rechtsgeldig in zijn naam en voor zijn rekening op, zonder dat hij zulks door een specifiek mandaat moet staven.

## Art. 19

De administrateur-generaal wordt bij de uitoefening van zijn opdrachten bijgestaan door een adjunct-administrateur-generaal. De adjunct-administrateur-generaal behoort tot de andere taalrol dan de administrateur-generaal.

## Art. 20

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le statut et la procédure de désignation de l'administrateur général et de l'administrateur général adjoint.

## Art. 21

§ 1<sup>er</sup>. L'administrateur général est assisté dans l'exercice de ses missions par un Comité de direction dont il assume la présidence.

Le Comité de direction est composé de l'administrateur général, l'administrateur général adjoint et d'au moins quatre autres membres désignés par le ministre parmi les fonctionnaires dirigeants du Service. Ces désignations sont effectuées de manière à assurer la parité linguistique au sein du Comité.

Le Comité de direction arrête son règlement d'ordre intérieur.

§ 2. Jusqu'à la désignation des membres du Comité de direction visé au § 1<sup>er</sup>, les attributions de celui-ci sont exercées par le Conseil de direction de l'Administration des pensions.

Jusqu'à cette date, le règlement intérieur du Conseil de direction de l'Administration des pensions reste d'application.

## Art. 22

En cas d'absence ou d'empêchement de l'administrateur général, ses attributions sont exercées par l'administrateur général adjoint.

En cas d'absence ou d'empêchement tant de l'administrateur général que de l'administrateur général adjoint, leurs attributions sont exercées par le membre le plus âgé du Comité de direction.

## CHAPITRE VIII (ancien chapitre VII)

**Personnel du Service**

## Art. 23

Les membres du personnel du Service autres que ceux visés aux articles 18 et 19 sont nommés, promus

## Art. 20

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het statuut en de wijze van de aanstelling van de administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal.

## Art. 21

§ 1. De administrateur-generaal wordt bij de uitoefening van zijn opdrachten bijgestaan door een Directiecomité dat hij voorziet.

Het Directiecomité is samengesteld uit de administrateur-generaal, de adjunct-administrateur-generaal en ten minste vier andere leden aangesteld door de minister onder de leidende ambtenaren van de Dienst. Deze aanstellingen gebeuren zodanig dat de taalpariteit binnen het Comité verzekerd is.

Het Directiecomité stelt zijn huishoudelijk reglement vast.

§ 2. Tot aan de aanstelling van de leden van het in § 1 bedoelde Directiecomité worden de bevoegdheden ervan uitgeoefend door de Directieraad van de Administratie der Pensioenen.

Tot op die datum blijft het huishoudelijk reglement van de Directieraad van de Administratie der Pensioenen van toepassing.

## Art. 22

Wanneer de administrateur-generaal afwezig of verhinderd is, worden zijn bevoegdheden uitgeoefend door de adjunct-administrateur-generaal.

Wanneer zowel de administrateur-generaal als de adjunct-administrateur-generaal afwezig of verhinderd zijn, worden hun bevoegdheden uitgeoefend door het oudste lid van het Directiecomité.

## HOOFDSTUK VIII (vroeger hoofdstuk VII)

**Personeel van de Dienst**

## Art. 23

De andere personeelsleden van de Dienst dan die bedoeld in de artikelen 18 en 19 worden benoemd, be-

et révoqués par le ministre conformément aux règles du statut du personnel.

#### Art. 24

§ 1<sup>er</sup>. Toutes les personnes qui, au 31 décembre 2005, exercent leurs activités au sein de l'Administration des pensions du ministère des Finances sont, au 1<sup>er</sup> janvier 2006, transférées d'office au Service, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Il en est de même pour les agents de l'Administration des Pensions qui au 31 décembre 2005 sont temporairement absents.

La liste des membres du personnel transférés est publiée au *Moniteur belge* en annexe à l'arrêté royal visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. Les personnes transférées conservent la qualité d'agent stagiaire, d'agent nommé à titre définitif ou de membre du personnel contractuel qu'ils possédaient à la veille de leur transfert.

L'agent stagiaire est considéré comme titulaire du grade ou de la classe pour lequel il s'est porté candidat.

§ 3. Les agents transférés conservent leur ancienneté de niveau, de grade, de service et de classe ainsi que leur rôle linguistique.

§ 4. Les agents transférés conservent la dernière évaluation qui leur a été attribuée au sein du ministère des Finances. Cette évaluation reste valable jusqu'à l'octroi d'une nouvelle évaluation au sein du Service.

§ 5. Les membres du personnel lauréats d'un examen ou d'une sélection comparative au niveau supérieur ou d'un examen ou sélection d'avancement de grade ou d'une partie de ces examens ou sélections dont l'organisation a eu lieu au sein du ministère des Finances conservent les bénéfices liés à cette réussite.

§ 6. Jusqu'au moment où de nouvelles dispositions entrent en vigueur au Service, les membres du personnel du Service restent soumis aux dispositions qui leur étaient applicables en matière d'allocations, primes, indemnités et autres avantages au sein du ministère des Finances. Ils n'en conservent le bénéfice que pour autant que ces avantages leur aient été régulièrement accordés et que les conditions auxquelles leur octroi est subordonné subsistent dans le chef des bénéficiaires.

vorderd en afgezet door de minister overeenkomstig de regels van het personeelsstatuut.

#### Art. 24

§ 1. Alle personen die op 31 december 2005 hun werkzaamheden uitoefenen binnen de Administratie der Pensioenen van het ministerie van Financiën worden, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op 1 januari 2006 ambtshalve overgedragen naar de Dienst. Hetzelfde geldt voor de personeelsleden van de Administratie der Pensioenen die op 31 december 2005 tijdelijk afwezig zijn.

De lijst van de overgedragen personeelsleden wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt als bijlage bij het in het eerste lid bedoelde koninklijk besluit.

§ 2. De overgedragen personeelsleden behouden de hoedanigheid van stagedoend personeelslid, vast benoemd personeelslid of contractueel personeelslid die zij hadden de dag vóór hun overdracht.

Het stagedoend personeelslid wordt geacht titularis te zijn van de graad of van de klasse waarvoor hij zich kandidaat gesteld heeft.

§ 3. De overgedragen personeelsleden behouden hun niveau-, graad-, dienst-, en klassen-anciënniteit evenals hun taalrol.

§ 4. De overgedragen personeelsleden behouden de laatste evaluatie die hun werd toegekend binnen het ministerie van Financiën. Deze evaluatie blijft geldig tot aan de toekenning van een nieuwe evaluatie binnen de Dienst.

§ 5. De personeelsleden die geslaagd zijn voor een examen of een vergelijkende selectie voor overgang naar het hoger niveau of voor een examen of een selectie voor verhoging in graad of voor een gedeelte van deze examens of selecties, georganiseerd binnen het ministerie van Financiën, behouden het voordeel van dit slagen.

§ 6. Tot op het ogenblik waarop in de Dienst nieuwe bepalingen van kracht worden, blijven de personeelsleden van de Dienst onderworpen aan de bepalingen die op hen van toepassing waren inzake toelagen, premies, vergoedingen en andere voordelen binnen het ministerie van Financiën. Zij behouden deze voordelen slechts voor zover deze regelmatig werden toegekend en de voorwaarden waaronder ze werden toegekend in hoofde van de begunstigden zijn blijven bestaan.

§ 7. Tous les membres du personnel sont transférés avec maintien de leur traitement et de leur ancienneté pécuniaire acquise à la veille de leur transfert en vertu des dispositions légales et réglementaires qui leur étaient applicables à cette date.

Art. 25

Les procédures de recours qui sont en cours à la date du transfert sont poursuivies par le Service.

Art. 26

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel du Service nommés à titre définitif bénéficient d'une pension de retraite à charge du Trésor public aux mêmes conditions et selon les mêmes modalités que celles qui sont applicables aux agents nommés à titre définitif de l'autorité fédérale.

§ 2. Pour l'application des dispositions légales et réglementaires en matière de pensions, les services prestés à l'Administration des pensions du ministère des Finances sont considérés comme des services prestés au Service.

CHAPITRE IX (ancien chapitre VIII)

**Dispositions diverses**

Art. 27

Tous les biens, droits et obligations légales et contractuelles relatifs aux missions exercées par l'Administration des pensions du ministère des Finances sont transférés au Service par le Roi.

La liste des biens, droits et obligations transférés est publiée au *Moniteur belge* en annexe à l'arrêté visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Art. 28

Le Service est assimilé à l'État pour l'application des lois et de la réglementation relatives aux impôts directs perçus au profit de l'État, ainsi qu'aux impôts perçus au profit des provinces et des communes.

§ 7. Alle personeelsleden worden overgedragen met behoud van hun bezoldiging en van de geldelijke anciënniteit die zij de dag vóór hun overdracht verworven hadden krachtens de wettelijke en reglementaire bepalingen die op die datum op hen toepasselijk waren.

Art. 25

De op de datum van de overdracht lopende beroepsprocedures worden voortgezet door de Dienst.

Art. 26

§ 1. De vast benoemde personeelsleden van de Dienst genieten een rustpensioen ten laste van de Staatskas onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde nadere regels als die welke toepasselijk zijn op de vast benoemde personeelsleden van de federale overheid.

§ 2. Voor de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake pensioenen, wordt de bij de Administratie der Pensioenen van het ministerie van Financiën gepresteerde diensttijd beschouwd als bij de Dienst gepresteerde diensttijd.

HOOFDSTUK IX (vroeger hoofdstuk VIII)

**Diverse bepalingen**

Art. 27

Alle goederen, rechten en wettelijke en contractuele plichten betreffende de door de Administratie der Pensioenen van het ministerie van Financiën uitgeoefende opdrachten worden door de Koning overgedragen naar de Dienst.

De lijst van overgedragen goederen, rechten en plichten wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt als bijlage bij het in het eerste lid bedoelde besluit.

Art. 28

De Dienst wordt gelijkgesteld met de Staat voor de toepassing van de wetten en de reglementering betreffende de directe belastingen die geheven worden ten voordele van de Staat, evenals de belastingen geheven ten voordele van de provincies en de gemeenten.

## Art. 29

Pour l'application de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, le Service est considéré comme constituant une institution publique de sécurité sociale au sens de l'article 2, 2°, a) de cette loi.

## Art. 30

Le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, l'organisation et le fonctionnement du Service, pour tout ce qui n'est pas été réglé dans la présente loi ou dans la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

## CHAPITRE X (ancien chapitre IX)

**Dispositions modificatives**Art. 31 (nouveau)

L'article 38 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, modifié par l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 et par la loi du 11 avril 2005, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 38. — Le Service des Pensions du Secteur Public est financé par des dotations inscrites dans le budget général des dépenses de l'État fédéral et par des recettes liées à ses missions et sa gestion.»

## Art. 32 (ancien art. 31)

A l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, la catégorie A est complétée par les mots «Service des Pensions du Secteur Public», à insérer dans l'ordre alphabétique.

Art. 33 (nouveau)

Dans l'article 4, § 3, de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, les mots «au Trésor public» sont remplacés par les mots «au Service des Pensions du Secteur Public».

## Art. 29

Voor de toepassing van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid wordt de Dienst geacht een openbare instelling van sociale zekerheid in de zin van artikel 2, 2°, a) van die wet te zijn.

## Art. 30

De Koning regelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de organisatie en de werking van de Dienst, voor alles wat niet door deze wet of door de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut geregeld is.

## HOOFDSTUK X (vroeger hoofdstuk IX)

**Wijzigende bepalingen**Art. 31 (nieuw)

Artikel 38 van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 16 van 15 oktober 1934 en bij de wet van 11 april 2005, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 38. — De Pensioendienst voor de overheidssector wordt gefinancierd door dotaties ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting van de federale staat en door ontvangsten die betrekking hebben op zijn opdrachten en zijn beheer.»

## Art. 32 (vroeger art. 31)

In artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut wordt de categorie A aangevuld met de woorden «Pensioendienst voor de overheidssector», in te voegen in de alfabetische rangorde.

Art. 33 (nieuw)

In artikel 4, § 3, van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbers, worden de woorden «in de Openbare Schatkist» vervangen door de woorden «aan de Pensioendienst voor de overheidssector».



Art. 34 (nouveau)

A l'article 12 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1°) dans le § 2, les mots «Trésor public» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public»;

2°) dans le § 4, modifié par la loi du 24 décembre 1999, les mots «Trésor public» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public»;

3°) dans le § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 24 décembre 1999, les mots «Trésor public» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public »;

4°) dans le § 5, alinéa 2, modifié par la loi du 24 décembre 1999, les mots «fonds organique du budget des pensions» dénommé «Fonds des pensions de survie» sont remplacés par les mots «financement des pensions à charge du Trésor public.».

Art. 35 (nouveau)

A l'article 12bis de la même loi, inséré par la loi du 29 décembre 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1°) au § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, modifié par la loi du 20 juillet 1991 et la loi-programme du 30 décembre 2001, les mots «Trésor public» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public»;

2°) au § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, modifié par la loi du 20 juillet 1991 et la loi-programme du 30 décembre 2001, les mots «Trésor public» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public» et les mots «fonds organique du Budget des pensions dénommé «Fonds des pensions de survie»» par les mots «financement des pensions à charge du Trésor public»;

3°) au § 3, alinéa 2, modifié par la loi du 20 juillet 1991, les mots «Trésor public» sont remplacés par les

Art. 34 (nieuw)

In artikel 12 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°) in § 2 worden de woorden «de Openbare Schatkist» vervangen door de woorden «de Pensioendienst voor de overheidssector»;

2°) in § 4, gewijzigd bij de wet van 24 december 1999, worden de woorden «bij de Openbare Schatkist» vervangen door de woorden «bij de Pensioendienst voor de overheidssector»;

3°) in § 5, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 24 december 1999, worden de woorden «de Openbare Schatkist» vervangen door de woorden «de Pensioendienst voor de overheidssector»;

4°) in § 5, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 24 december 1999, worden de woorden «voor het organieke fonds van de Begroting van pensioenen, genaamd «Fonds voor Overlevingspensioenen»» vervangen door de woorden «voor de financiering van de pensioenen ten laste van de Staatskas.».

Art. 35 (nieuw)

In artikel 12bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°) in §1, vierde lid, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991 en de programmawet van 30 december 2001, worden de woorden «aan de Openbare Schatkist» vervangen door de woorden «aan de Pensioendienst voor de overheidssector», en de woorden «bij de Openbare Schatkist» vervangen door de woorden «bij de Pensioendienst voor de overheidssector.»;

2°) in § 1, vijfde lid, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991 en de programmawet van 30 december 2001, worden de woorden «aan de Openbare Schatkist» vervangen door de woorden «aan de Pensioendienst voor de overheidssector», de woorden «bij de Openbare Schatkist» vervangen door de woorden «bij de Pensioendienst voor de overheidssector» en de woorden «voor het organieke fonds van de Begroting van pensioenen, genaamd «Fonds voor Overlevingspensioenen»» vervangen door de woorden «voor de financiering van de pensioenen ten laste van de Staatskas.»;

3°) in § 3, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991", worden de woorden «Openbare Schatkist» ver-



mots « Service des Pensions du Secteur Public » et les mots « fonds organique du budget des pensions dénommé «Fonds des pensions de survie» » par les mots «financement des pensions à charge du Trésor public.

Art. 36 (nouveau)

A l'article 13 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1°) le § 7, inséré par l'arrêté royal n° 23 du 27 novembre 1978, est remplacé par la disposition suivante:

«Les sommes relatives à la subrogation prévue par les §§1, 2 et 3 sont versées au Service des Pensions du Secteur Public.

Les sommes versées à ce service du chef de la subrogation prévue par les §§1 et 2 dans les droits que les intéressés tiennent du régime de pension de retraite des ouvriers, des employés, des marins ou des travailleurs salariés, sont réparties entre les pouvoirs et organismes qui supportent la charge de la pension de retraite proportionnellement au montant de la quote-part qui leur incombe.

En ce qui concerne les pouvoirs et organismes auxquels la loi du 14 avril 1965 précitée est applicable, à l'exclusion de l'État et des organismes d'intérêt public visés par la présente loi, la part de la subrogation qui leur revient en vertu de l'alinéa précédent est défalquée de la quote-part de pension mise à leur charge.»;

2°) au § 8, inséré par l'arrêté royal n° 23 du 27 novembre 1978, le mots «Trésor public» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur public».

Art. 37 (nouveau)

Dans l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 avril 1958 modifiant les arrêtés royaux n°s 254 et 255 du 12 mars 1936 unifiant les régimes de pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'État et des membres de l'armée et de la gendarmerie et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'État, modifié par la loi du

vanger door de woorden «Pensioendienst voor de overheidssector» en de woorden «voor het organieke fonds van de Begroting van pensioenen, genaamd «Fonds voor Overlevingspensioenen» » vervangen door de woorden «voor de financiering van de pensioenen ten laste van de Staatskas.».

Art. 36 (nieuw)

In artikel 13 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°) § 7, toegevoegd bij het koninklijk besluit nr. 23 van 27 november 1978, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De sommen met betrekking tot de in de §§1, 2 en 3 bedoelde subrogaties dienen te worden gestort aan de Pensioendienst voor de overheidssector.

De aan deze dienst gestorte sommen uit hoofde van de bij de §§ 1 en 2 bedoelde subrogatie in de rechten die de betrokkenen putten uit de rustpensioenregeling voor arbeiders, bedienden, zeelieden of werknemers, worden verdeeld onder de machten en instellingen die de last dragen van het rustpensioen evenredig met het bedrag van het hun ten laste gelegde aandeel.

Wat betreft de machten en instellingen waarop de voormelde wet van 14 april 1965 van toepassing is, de Staatskas en de bij de huidige wet bedoelde instellingen van openbaar nut uitgezonderd, komt het gedeelte van de subrogatie dat hun toekomt krachtens het voorgaande lid in mindering van het hun ten laste gelegde aandeel.»;

2°) in § 8, toegevoegd bij het koninklijk besluit nr. 23 van 27 november 1978, worden de woorden «aan de Staatskas van hun wiskundige reserves» vervangen door de woorden «van hun wiskundige reserves aan de Pensioendienst voor de overheidssector».

Art. 37 (nieuw)

In artikel 7, eerste lid van de wet van 30 april 1958 tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 254 en 255 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk rijks personeel en van de leden van het leger en van de rijkswacht, en tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van rechthebbenden

6 mai 2002, les mots «Trésor public» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public».

Art. 38 (nouveau)

Dans l'article 14, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public, modifié par la loi du 5 mai 2003, les mots «est opéré au profit du Fonds des pensions de survie» sont remplacés par les mots «est versé au Service des Pensions du Secteur Public.».

Art. 39 (nouveau)

Dans l'article 18 de la même loi, les mots «Fonds des pensions de survie» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public».

Art. 40 (nouveau)

L'article 21, alinéa 2, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de LA POSTE, modifié par l'arrêté royal du 10 novembre 1996, est complété par la disposition suivante:

«La cotisation prévue à l'alinéa 2, est versée au Service des Pensions du Secteur Public et est destinée au financement des pensions à charge du Trésor public».

Art. 41 (nouveau)

Dans l'article 22, § 3, de la même loi, les mots «Trésor public» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public».

Art. 42 (nouveau)

A l'article 39<sup>quater</sup>, § 2, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par la loi du 17 septembre 2005, sont apportées les modifications suivantes:

van gepensioneerde rijksambtenaren, gewijzigd bij de wet van 6 mei 2002, worden de woorden «de Schatkist» vervangen door de woorden «de Pensioendienst voor de overheidssector».

Art. 38 (nieuw)

In artikel 14, eerste lid, van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector, gewijzigd bij de wet van 5 mei 2003, worden de woorden «uitgevoerd ten voordele van het Fonds voor Overlevingspensioenen» vervangen door de woorden «gestort aan de Pensioendienst voor de overheidssector».

Art. 39 (nieuw)

In artikel 18 van dezelfde wet worden de woorden «ten gunste van het fonds der overlevingspensioenen» vervangen door de woorden «bestemd voor de Pensioendienst voor de overheidssector».

Art. 40 (nieuw)

Artikel 21, tweede lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van DE POST, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 november 1996, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

«De in het tweede lid bepaalde bijdrage wordt gestort aan de Pensioendienst voor de overheidssector en is bestemd voor de financiering van de pensioenen ten laste van de Staatskas.».

Art. 41 (nieuw)

In artikel 22, § 3 van dezelfde wet, worden de woorden «in de Openbare Schatkist gestort» vervangen door de woorden «gestort aan de Pensioendienst voor de overheidssector.».

Art. 42 (nieuw)

In artikel 39<sup>quater</sup>, § 2, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor de werknemers, ingevoegd bij de wet van 17 september 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°) l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante:

«§ 2. Le produit de la retenue visée au § 1<sup>er</sup> est affecté au Service des Pensions du Secteur Public et est destiné au financement des pensions à charge du Trésor public.»;

2°) dans les alinéas 2, 3 et 4, les mots «Fonds pour l'équilibre des régimes de pensions «et «Trésor public» sont remplacés par les mots «Service de Pensions du Secteur Public ».

Art. 43 (nouveau)

L'article 61 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 61. — Le produit de la contribution personnelle prévue à l'article 60 est versé au Service des Pensions du Secteur Public et est destiné au financement des pensions des ayants droit des personnes visées à l'article 59. L'excédent du produit de cette contribution par rapport à la charge de ces pensions est destiné au financement des pensions de retraite à charge du Trésor public.».

Art. 44 (nouveau)

A l'article 61bis de la même loi, inséré par la loi du 21 mai 1991, sont apportées les modifications suivantes:

1°) dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 24 décembre 1999 et l'arrêté royal du 20 juillet 2000, les mots «Trésor public» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public »;

2°) dans le paragraphe 3, modifié par les lois du 20 juillet 1991 et 24 décembre 1999, les mots «Trésor public» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public».

Art. 45 (nouveau)

L'article 7 de l'arrêté royal n° 418 du 16 juillet 1986 modifiant et abrogeant certaines dispositions législatives et réglementaires en matière de pension des agents des services publics, est abrogé.

1°) het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 2. De opbrengst van de inhouding bedoeld in § 1, wordt toegewezen aan de Pensioendienst voor de overheidssector en is bestemd voor de financiering van de pensioenen ten laste van de Staatskas.»;

2°) in het tweede, derde en vierde lid worden de woorden «het Fonds voor het evenwicht van de pensioenstelsels» en «de Staatskas» vervangen door de woorden «de Pensioendienst voor de overheidssector».

Art. 43 (nieuw)

Artikel 61 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 61.— De opbrengst van de in artikel 60 bepaalde persoonlijke bijdrage wordt gestort aan de Pensioendienst voor de overheidssector en is bestemd voor de financiering van de pensioenen van de rechtverkrijgenden van de in artikel 59 bedoelde pensioenen. Het overschot van de opbrengst van deze bijdrage ten opzichte van de last van deze pensioenen is bestemd voor de financiering van de rustpensioenen ten laste van de Staatskas.».

Art. 44 (nieuw)

In artikel 61bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 21 mei 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°) in § 1, gewijzigd bij de wet van 24 december 1999 en het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de woorden «Openbare Schatkist» vervangen door de woorden «Pensioendienst voor de overheidssector»;

2°) in § 3, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 1991 en 24 december 1999, worden de woorden «Openbare Schatkist» vervangen door de woorden «Pensioendienst voor de overheidssector.».

Art. 45 (nieuw)

Artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 418 van 16 juli 1986 tot wijziging en opheffing van sommige wets- en verordeningbepalingen inzake pensioen van de personeelsleden van de overheidsdiensten, wordt opgeheven.

Art. 46 (nouveau)

Dans l'article 161, alinéa 8, de la Nouvelle loi communale, modifié par la loi programme du 6 juillet 1989, l'arrêté royal du 8 mars 1990 et les lois des 22 février 1998 et 25 janvier 1999, les mots «Trésor public» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public.».

Art. 47 (nouveau)

A l'article 176 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, modifié par l'arrêté royal du 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes:

1°) le paragraphe 2, 2° est remplacé par la disposition suivante:

«2° «le Service des Pensions «: le Service des Pensions du Secteur Public.» ;

2°) dans le paragraphe 5, les mots «le Fonds des pensions de survie» sont remplacés par les mots «le Service des Pensions du Secteur Public».

Art. 48 (ancien art. 32)

L'article 1<sup>er</sup>, 3° de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, remplacé par la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, est complété comme suit:

«- le Service des Pensions du Secteur Public.».

Art. 49 (nouveau)

Dans l'article 7, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales, modifié par la loi du 22 février 1998, les mots «Trésor public» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public».

Art. 46 (nieuw)

In artikel 161, achtste lid, van de Nieuwe Gemeentewet, gewijzigd bij de programmawet van 6 juli 1989, het koninklijk besluit van 8 maart 1990 en de wetten van 22 februari 1998 en 25 januari 1999, worden de woorden «de Schatkist» vervangen door de woorden «de Pensioendienst voor de overheidssector».

Art. 47 (nieuw)

In artikel 176 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°) § 2, 2° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«2° «de Pensioendienst»: de Pensioendienst voor de overheidssector. »;

2°) in §5 worden de woorden «het Fonds voor Overlevingspensioenen» vervangen door de woorden «de Pensioendienst voor de overheidssector».

Art. 48 (vroeger art. 32)

Artikel 1, 3°, van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, vervangen bij de Programmawet (I) van 24 december 2002, wordt aangevuld als volgt:

«- de Pensioendienst voor de overheidssector.».

Art. 49 (nieuw)

In artikel 7, § 2, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden «Openbare Schatkist» vervangen door de woorden «Pensioendienst voor de overheidssector».

Art. 50 (nouveau)

Dans l'article 8 de la même loi, les mots «Trésor public» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public ».

Art. 51 (nouveau)

Dans l'article 15, § 2, de la même loi, les mots «Trésor public» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public ».

Art. 52 (nouveau)

A l'article 68ter, § 5, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, inséré par l'arrêté royal du 16 décembre 1996 et complété par la loi du 24 décembre 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1°) dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «le Fonds pour l'équilibre des régimes de pensions» sont remplacés par les mots «le Service des Pensions du Secteur Public»;

2°) dans l'alinéa 2, les mots «ce Fonds» sont remplacés par les mots «ce Service des Pensions»;

3°) dans l'alinéa 3, les mots «ce Fonds» sont remplacés par les mots «ce Service des Pensions »;

3°) un alinéa 4, rédigé comme suit, est ajouté:

«Le produit de cette retenue est affecté par le Service des Pensions du Secteur Public au financement des pensions à charge du Trésor public.».

Art. 53 (nouveau)

Dans l'article 68quater de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 16 décembre 1996 et complété par la loi du 24 décembre 1999, les mots «le Fonds pour l'équilibre des régimes de pensions» seront remplacés par les mots «le Service des Pensions du Secteur Public».

Art. 50 (nieuw)

In artikel 8, eerste lid van dezelfde wet worden de woorden «Openbare Schatkist» vervangen door de woorden «Pensioendienst voor de overheidssector».

Art. 51 (nieuw)

In artikel 15, § 2, van dezelfde wet worden de woorden «Openbare Schatkist» vervangen door de woorden «Pensioendienst voor de overheidssector».

Art. 52 (nieuw)

In artikel 68ter, § 5, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 16 december 1996 en aangevuld bij de wet van 24 december 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°) in het eerste lid worden de woorden «het Fonds» voor het evenwicht van de pensioenstelsels» vervangen door de woorden «de Pensioendienst voor de overheidssector»;

2°) in het tweede lid worden de woorden «dit Fonds» vervangen door de woorden «deze Pensioendienst» .

3°) in het derde lid worden de woorden «dit Fonds» vervangen door de woorden «deze Pensioendienst».

4°) een vierde lid, luidend als volgt, wordt toegevoegd:

«De opbrengst van deze afhouding wordt door de Pensioendienst voor de overheidssector aangewend voor de financiering van de pensioenen ten laste van de Staatskas.».

Art. 53 (nieuw)

In artikel 68quater van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 16 december 1996 en aangevuld bij de wet van 24 december 1999, worden de woorden «het Fonds voor het Evenwicht van de pensioenstelsels» vervangen door de woorden «de Pensioendienst voor de overheidssector».

Art. 54 (nouveau)

Dans l'article 19, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, les mots «le Fonds des pensions de survie» sont remplacés par les mots «le Trésor public».

Art. 55 (nouveau)

Dans l'article 20 de la même loi, modifié par la loi du 3 décembre 1997, les mots «le Fonds des pensions de survie» sont remplacés par les mots «le Service des Pensions du Secteur Public».

Art. 56 (nouveau)

L'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 mai 2002 portant création du Fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale, est remplacé par la disposition suivante:

«Un Fonds dénommé «Fonds des pensions de la police intégrée» est créé auprès du Service des Pensions du Secteur Public. Les charges à supporter par ce Fonds seront liquidées par ce Service des Pensions, qui assumera également la perception des recettes dues à ce Fonds.»

Art. 57 (nouveau)

Dans l'article 7, alinéa 7, de la même loi, les mots «fonds organique du Budget des pensions dénommé «Fonds des pensions de survie»» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public .».

Art. 58 (nouveau)

A l'article 10 de la loi du 11 décembre 2003 concernant la reprise par l'État belge des obligations de pensions légales de société anonyme de droit public Belgacom vis-à-vis de son personnel statutaire, sont apportées les modifications suivantes:

1°) dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots «Fonds des pensions de survie» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public»;

Art. 54 (nieuw)

In artikel 19, § 1, van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, worden de woorden «het Fonds voor Overlevingspensioenen» vervangen door de woorden «de Staatskas».

Art. 55 (nieuw)

In artikel 20 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 3 december 1997, worden de woorden «het Fonds voor Overlevingspensioenen» vervangen door de woorden «de Pensioendienst voor de overheidssector».

Art. 56 (nieuw)

Artikel 3, eerste lid, van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Een Fonds genaamd «Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie» wordt opgericht bij de Pensioendienst voor de overheidssector. De door dit Fonds te dragen lasten zullen worden vereffend door deze pensioendienst, die tevens zal instaan voor de inning van de voor dit Fonds bestemde ontvangsten.»

Art. 57 (nieuw)

In artikel 7, zevende lid, van dezelfde wet, worden de woorden «in het organiek fonds van de begroting van pensioenen, genaamd «Fonds voor Overlevingspensioenen»» vervangen door de woorden «aan de Pensioendienst voor de overheidssector.».

Art. 58 (nieuw)

In artikel 10 van de wet van 11 december 2003 houdende overname door de Belgische Staat van de wettelijke pensioenverplichtingen van de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom ten opzichte van haar statutair personeel, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°) in § 1 worden de woorden «het Fonds voor Overlevingspensioenen» vervangen door de woorden «de Pensioendienst voor de overheidssector»;



2°) dans le paragraphe 2, les mots «Fonds des pensions de survie» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public ».

Art. 59 (ancien art. 33)

L'article 2 de la loi du 4 mars 2004 accordant des avantages complémentaires en matière de pension de retraite aux personnes désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public, est complété comme suit:

«5° aux personnes qui, suite à leur désignation pour exercer une fonction de management ou d'encadrement analogue à celle visée au 1° ou au 2° au Service des Pensions du Secteur Public, sont assujetties au régime de pension des travailleurs salariés.».

Art. 60 (nouveau)

L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 4. — Les avantages complémentaires prévus à l'article 3, § 1 et qui sont accordés aux personnes visées à l'article 2, 1°, 2° et 4°, sont payées par le Service des Pensions du Secteur Public.».

Art. 61 (nouveau)

L'article 5, alinéa 2, de la même loi est remplacé par les alinéas suivants:

«Le produit de cette cotisation personnelle est versé mensuellement par le service qui paie le traitement, au Service des Pensions du Secteur Public. Ce versement doit parvenir à ce service au plus tard le cinquième jour ouvrable qui suit le jour du paiement du traitement.

Si le produit de la retenue visée à l'alinéa précédent est insuffisant pour payer les avantages complémentaires prévus à l'article 4, le Service des Pensions du Secteur Public utilisera les recettes prévues à l'article 68ter, § 5, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales pour financer ces avantages.».

2°) in § 2 worden de woorden «het Fonds voor Overlevingspensioenen» vervangen door de woorden «de Pensioendienst voor de overheidssector».

Art. 59 (vroeger art.33)

Artikel 2 van de wet van 4 maart 2004 houdende toekenning van aanvullende voordelen inzake rustpensioen aan personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst, wordt aangevuld als volgt:

«5° op de personen die, ten gevolge van hun aanstelling om een management- of staffunctie uit te oefenen die vergelijkbaar is met deze bedoeld in 1° of in 2° bij de Pensioendienst voor de overheidssector, onderworpen zijn aan de pensioenregeling van de werknemers.».

Art. 60 (nieuw)

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 4.— De in artikel 3, § 1, bepaalde aanvullende voordelen die toegekend worden aan de in artikel 2, 1°, 2° en 4° bedoelde personen, worden uitbetaald door de Pensioendienst voor de overheidssector.».

Art. 61 (nieuw)

Artikel 5, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende leden:

«De opbrengst van deze persoonlijke bijdrage wordt elke maand door de dienst die de wedde betaalt, gestort aan de Pensioendienst voor de overheidssector. Deze storting moet bij deze pensioendienst toekomen uiterlijk de vijfde werkdag die volgt op de dag van de betaling van de wedde.

Indien de opbrengst van de in het vorige lid bedoelde bijdrage ontoereikend is om de in artikel 4 bedoelde aanvullende voordelen te betalen, zal de Pensioendienst voor de overheidssector de in artikel 68ter, § 5, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen bedoelde ontvangsten aanwenden om deze voordelen te financieren.».

Art. 62 (nouveau)

Dans l'article 6, § 3, de la même loi, les mots «à charge du Fonds pour l'équilibre des régimes des pensions.» sont remplacés par les mots «payés par le Service des Pensions du Secteur Public.».

Art. 63 (nouveau)

Dans l'article 9, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots «le Fonds pour l'équilibre des régimes des pensions, sont à charge du Pool des Parastataux» sont remplacés par les mots «le Service des Pensions du Secteur Public, sont à charge du régime de pension ».

Art. 64 (nouveau)

Dans l'article 18 de la même loi, les mots «le Fonds pour l'équilibre des régimes de pensions» sont remplacés par les mots «le Service des Pensions du Secteur Public ».

Art. 65 (nouveau)

Dans l'article 55, alinéa 2, de la loi-programme du 11 juillet 2005, les mots «Fonds des pensions de survie.» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public.».

Art. 66 (nouveau)

Dans l'article 56, § 2, alinéa 3, de la même loi, les mots « Fonds des pensions de survie» sont remplacés par les mots «Service des Pensions du Secteur Public.».

## Art. 67 (ancien art. 34)

Chaque fois qu'une disposition légale ou réglementaire mentionne ou vise l'Administration des pensions ou l'Administration des pensions du ministère des Finances, il y a lieu de la lire comme mentionnant ou visant «le Service des Pensions du Secteur Public».

Art. 62 (nieuw)

In artikel 6, § 3, van dezelfde wet worden de woorden «zijn ten laste van het Fonds voor het Evenwicht van de pensioenstelsels.» vervangen door de woorden «worden uitbetaald door de Pensioendienst voor de overheidssector.».

Art. 63 (nieuw)

In artikel 9, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden «het Fonds voor het Evenwicht van de Pensioenstelsels, zijn ten laste van de Pool der Parastatalen» vervangen door de woorden «de Pensioendienst voor de overheidssector, zijn ten laste van het pensioenstelsel».

Art. 64 (nieuw)

In artikel 18 van dezelfde wet worden de woorden «het Fonds voor het Evenwicht van de Pensioenstelsels» vervangen door de woorden «de Pensioendienst voor de overheidssector».

Art. 65 (nieuw)

In artikel 55, tweede lid, van de programmawet van 11 juli 2005 worden de woorden «het Fonds voor Overlevingspensioenen.» vervangen door de woorden «de Pensioendienst voor de overheidssector.».

Art. 66 (nieuw)

In artikel 56, § 2, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden «Fonds voor Overlevingspensioenen» vervangen door de woorden «de Pensioendienst voor de overheidssector.».

## Art. 67 (vroeger art. 34)

Telkens wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling de Administratie der Pensioenen of de Administratie der Pensioenen van het ministerie van Financiën vermeldt of bedoelt, moet deze worden gelezen alsof zij «de Pensioendienst voor de overheidssector» vermeldt of bedoelt.



## Art. 68 (ancien art. 35)

Le Roi peut apporter aux dispositions légales et réglementaires les modifications nécessaires pour les mettre en concordance avec la présente loi en vue d'assurer une terminologie uniforme.

CHAPITRE XI (ancien chapitre X)**Entrée en vigueur**

## Art. 69 (ancien art. 36)

La présente loi entre en vigueur le 1er janvier 2006.

## Art. 68 (vroeger art. 35)

De Koning kan de nodige wijzigingen aanbrengen aan wettelijke en reglementaire bepalingen om ze in overeenstemming te brengen met deze wet ten einde een uniforme terminologie te verzekeren.

HOOFDSTUK XI (vroeger hoofdstuk X)**Inwerkingtreding**

## Art. 69 (vroeger art. 36)

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2006.